

ВАЛЕРИЙ ПАВЛОВИЧ БЕРКОВ

Валерий Павлович Берков – доктор филологических наук, профессор, действительный член Академии Наук Норвегии, член Фризской Академии (Нидерланды), принадлежит к числу наиболее известных в нашей стране и за рубежом специалистов в области скандинавской филологии и общего языкознания. Более 50 лет его жизни связано с Ленинградским-Петербургским университетом.

Валерий Павлович Берков родился 11 августа 1929 г. в Ленинграде. Интерес к филологии и прежде всего к языкам ему привил его отец, Павел Наумович Берков (1896–1969), доктор филологических наук, профессор, член-корреспондент Академии Наук СССР.

С детства Валерий Павлович Берков начал всерьез заниматься языками; еще будучи с родителями в эвакуации в Киргизии (гг. Фрунзе, Пржевальск) в 1941–1944 гг., он изучал немецкий, английский, испанский и киргизский языки. Вернувшись в Ленинград, Валерий Павлович окончил школу с золотой медалью и поступил на норвежское отделение университета, где с первого же студенческого дня учился у профессора Михаила Ивановича Стеблин-Каменского (1903–1981), выдающегося филолога, патриарха отечественной скандинавистики.

Валерий Павлович изучал в университете не только норвежский язык, вторую специальность – немецкий язык – он на протяжении двух курсов проходил вместе со студентами немецкого отделения; проявил особый интерес к древним языкам: готскому и древнеисландскому. По совету М.И. Стеблин-Каменского он стал заниматься дополнительно современным исландским и написал дипломную работу «Видовые обороты в современном исландском языке», ставшую первым отечественным научным исследованием, посвященным этому языку.

Поступив в аспирантуру и закончив ее очень быстро, Валерий Павлович уже через 2 года защитил кандидатскую диссертацию на тему «Залоговое значение возвратных форм в древнеисландском и современном норвежском языках». Научным руководителем был М.И. Стеблин-Каменский. Преподавать норвежский язык Валерий Павлович начал сразу после окончания университета, в 1957 г. он был принят в штат ассистентом. С тех пор Валерий Павлович успешно работает в университете, занимая должности доцента (1959–1974), профессора (с 1974 г.), заведующего кафедрой скандинавской филологии (1978–1997).

В течение более 30 лет Валерий Павлович преподавал практический норвежский язык на всех курсах во всех его аспектах, читал общие теоретические курсы, такие как введение в скандинавскую филологию, теоретическая грамматика норвежского языка, история норвежского языка, норвежская лексикология, древнескандинавская литература, а также введение в общее языкознание (для студентов-востоковедов), спецкурсы: двуязычная лексикография, «малые» германские языки, география Норвегии (последний читался на норвежском языке), – руководил курсовыми и дипломными работами.

В 1972 г. Валерий Павлович организовал нидерландское (голландское) отделение, на котором в течение ряда лет читал теоретические курсы по лексикологии, истории и грамматике нидерландского языка, вел семинар по средненидерландскому. С 1978 по 1997 г. Валерий Павлович возглавлял кафедру скандинавской филологии, став преемником своего учителя М.И. Стеблин-Каменского, создавшего первую в России кафедру такого рода в 1958 г.

С 1994 г. Валерий Павлович работает по совместительству в Ослоском университете (Норвегия) профессором на кафедре скандинавистики, а также курирует преподавание скандинавских языков в университетах Северо-Запада России.

Валерий Павлович Берков – крупнейший теоретик и практик лексикографической науки. В 1962 г. вышел его «Исландско-русский словарь». Заинтересовавшись теоретическими проблемами словарного дела, В.П. Берков написал большое количество работ, послуживших основой докторской диссертации «Вопросы двуязычной лексикографии», защищенной в 1971 г. Широко известны его монографии «Вопросы двуязычной лексикографии (Словник)» (Л., 1973) и «Слово в двуязычном словаре» (Таллин, 1977). Первым в истории отечественной и, как теперь очевидно, мировой науки является учебник «Двуязычная лексикография» (СПб., 1996).

Были опубликованы также «Русско-норвежский словарь крылатых слов», в соавторстве «Русско-английский словарь крылатых слов», выдержавший 2 издания, и «Русские фразеологизмы в картинках в переводе на датский, норвежский, шведский языки».

В течение многих лет В.П. Берков работал над огромным и во многих отношениях новаторским «Русско-норвежским словарем», который был опубликован в 1987 г. в Москве, а в 1994 г. был переиздан в расширенном объеме в Норвегии. Словарь привлек внимание научной общественности в России и за рубежом.

В.П. Берков – германист широкого профиля. Он – автор книги «Современные германские языки» (СПб., 1996), где впервые в отечественной литературе дано сравнительное описание всех одиннадцати современных германских языков, а также один из авторов вузовского учебника «Введение в германскую филологию» (М., 1980, 2-е изд. 1998).

Плодотворную научную деятельность В.П. Берков сочетает с преподавательской работой на филологическом факультете Санкт-Петербургского государственного университета. Одним из важных аспектов научной деятельности Валерия Павловича является руководство молодыми учеными, которые пишут кандидатские диссертации по различным вопросам многих языков, причем не только германских (норвежский, шведский, нидерландский, английский, болгарский). Поражает разнообразие направлений исследований и тем диссертантов (лексика, лексикография, грамматика, речевые отклонения), что лишний раз свидетельствует о широких лингвистических интересах и глубоких знаниях их руководителя. Среди бывших аспирантов уже есть доктора наук.

В своих интересах Валерий Павлович Берков не ограничивается вопросами языка. У него есть ряд работ, посвященных норвежской и исландской литературе разных периодов; он является одним из лучших специалистов по древнеисландской литературе; был составителем двух антологий норвежской литературы; много времени он уделяет и переводческой деятельности, является членом Союза писателей. Им переведены на русский язык произведения многих норвежских и исландских писателей, древнеисландская «Сага о Ньяле».

Значительное внимание Валерий Павлович уделяет организационной деятельности. Он редактирует научные труды по скандинавистике. Был членом оргкомитета многих научных конференций отечественных скандинавистов и руководителем секции языкознания. На многочисленных научных конгрессах и конференциях в России и за рубежом Валерий Павлович Берков выступал с докладами и сообщениями, которые

всегда вызывали живой интерес аудитории. С научными докладами и лекциями он выступал в ФРГ, Дании, Исландии, Нидерландах, Канаде, Швеции, на Фарерских островах и во многих вузах Норвегии.

В 1988 г. Валерий Павлович Берков был избран членом Академии Наук Норвегии. На торжественной церемонии в Осло в присутствии короля Норвегии Улава V ему был вручен диплом члена Академии; с тех пор он участвует в общих заседаниях Академии, выступил с докладом. В 1997 г. ему была присуждена почетная норвежская Академическая премия за работы по норвегистике и переводы. С 1994 г. он является также членом Фризской Академии (Нидерланды).

В 1999 г. Валерий Павлович Берков был награжден высшим норвежским орденом «За заслуги» I класса и имел аудиенцию у короля Норвегии Харальда V. В связи с 275-летием основания Санкт-Петербургского университета он также награжден российским «Орденом Дружбы». Эти награды свидетельствуют о высокой оценке заслуг выдающегося лингвиста.

Коллеги и ученики Валерия Павловича поздравляют его с 70-летием и желают ему крепкого здоровья и больших успехов.

Б.С. Жаров